

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para
fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés.

4A-503. Notice of pendency of action.¹
4A-503. Aviso de pendencia de acción.¹

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF _____
CONDADO DE _____
_____ JUDICIAL DISTRICT
_____ DISTRITO JUDICIAL

_____, Petitioner(s)/demandante/s

No. _____

IN THE MATTER OF THE KINSHIP GUARDIANSHIP OF
EN EL ASUNTO DE LA TUTELA POR PARENTESCO DE

_____,² (a) Child(ren) (use initials only)/² menor/es (use solo las
iniciales), and concerning/y concerniente a
_____, Respondent(s)/demandado/s.

NOTICE OF PENDENCY OF ACTION
AVISO DE PENDENCIA DE ACCIÓN

STATE OF NEW MEXICO to _____,³ Respondent(s).
ESTADO DE NUEVO MÉXICO a _____,³ demandado/s.

Greetings/Saludos:

You are hereby notified that _____,⁴ Petitioner(s), filed a
Petition to Appoint Kinship Guardian(s) for _____⁵ against you
in the above entitled court and cause.

*Por el presente, se le notifica que _____,⁴ el/los
demandante/s, presentó/presentaron una Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco
para _____⁵ contra usted en el tribunal y la causa antes
indicados.*

Unless you enter your appearance and written response in this cause on or before thirty
(30) days after the last date of publication,⁶ a judgment by default will be entered against you.

*A menos que usted registre su comparecencia y presente una respuesta por escrito en
esta causa a más tardar treinta (30) días después de la última fecha de publicación,⁶ se
dictará un fallo por falta de respuesta contra usted.*

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para
fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés.

Name and address of Petitioner or Petitioner's attorney/Nombre y dirección del demandante o
del abogado del demandante: _____

USE NOTE/INSTRUCCIONES

1. This form must be filled out and attached to Form 4A-502 NMRA, Motion for Service by Publication.

Este formulario se debe llenar y adjuntar al Formulario 4A-502 NMRA, Pedimento para notificación por publicación.

2. Enter initials of each child listed in the Petition to Appoint Kinship Guardian.

Escriba las iniciales de cada menor que aparece en la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

3. Enter name of the respondent. If there is more than one respondent and all respondents are located in the same area (*i.e.*, will be notified by the same newspaper), you may list all of the respondents' names. If the respondents are in different areas (*e.g.*, New Mexico and Texas), then you must fill out a separate Notice of Pendency of Action for each respondent.

Escriba el nombre del demandado. Si hay más de un demandado y todos los demandados se encuentran en la misma zona (o sea, que serán notificados por el mismo periódico), usted puede escribir los nombres de todos los demandados. Si los demandados están en distintas zonas (por ejemplo, en Nuevo México y Texas), entonces usted debe llenar un Aviso de pendencia de acción para cada demandado.

4. Enter names of all petitioners.

Escriba los nombres de todos los demandantes.

5. Enter initials and year of birth for each minor child that is named in the petition.

Escriba las iniciales y el año de nacimiento de cada menor de edad nombrado en la petición.

[Adopted by Supreme Court Order No.16-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2016; as amended by Supreme Court Order No. 22-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2022.]

[Adoptado por la orden n.º No.16-8300-020 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2016; modificado por la orden n.º 22-8300-020 del Tribunal Supremo, en vigencia para todos los escritos y documentos presentados a partir del 31 de diciembre de 2022.]